

GUARANTEE - This instrument carries a one-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to sensors/probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at etiltd.com/terms. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.

OPTIONAL EXTRA - order code 810-158 replacement remote probe.



THERMA-HYGROMETER



INSTRUMENT OPERATION - Open the battery compartment and remove the plastic tag from the battery, the instrument will beep and perform a self-test. For the most accurate recording of ambient temperatures, the thermometer should be positioned away from direct sunlight and draughts. The hygrometer sensor is positioned within the body of the instrument. The humidity reading is given in %rh (percentage relative humidity). **Please note:** The outdoor sensor ('Ext' displayed) measures the full range of -49.9 to 69.9 °C. The indoor sensor will only measure 0 to 49.9 °C.

MAX/MIN - Press the Max/Min button to display the maximum reading (Max symbol displayed). Press the Max/Min button again to display the minimum reading (Min symbol displayed). Press Max/Min button again to return to normal readings. Hold Max/Min for three seconds to reset minimum and maximum temperature memory.

Please note: Max/Min readings are not saved so switching the thermometer off will clear the max/min readings.

°C/°F - Press the °C/°F button on the front of the instrument to switch between Centigrade and Fahrenheit.

IN/OUT TEMPERATURE DISPLAY - Press the OUT button to display the out (remote) probe temperature, 'Ext' is shown on the display, press the OUT button to return to the internal temperature sensor.

ICE-POINT ALERT - Press the ALERT button on the back, 'Alert' will show in the temperature display. The alert will sound if the in/out temperature reaches 0 °C (ice-point).

BATTERY REPLACEMENT - Replace the batteries when the display dims, using 1 x AAA or 1.5 volt equivalent. The battery is located under the battery cover at the rear of the instrument.

EMC/RFI - Instrument performance may be affected if operated within a high frequency radio field, such as near a mobile phone, or if subjected to an electrostatic shock.

FR - FONCTIONNEMENT DE L'HYGROMÈTRE

Ouvrez le boîtier des piles et enlevez la languette en plastique. L'instrument fera un bip et procédera à un autotest pour afficher ensuite les relevés normalement après cinq secondes. Pour obtenir le relevé de température ambiante le plus précis, le thermomètre doit être placé à l'écart de la lumière directe du soleil et des courants d'air. Le capteur de l'hygromètre se trouve dans le corps de l'instrument. Le relevé de l'humidité est indiqué en %hr (pourcentage d'humidité relative). **Remarque:** La sonde de température extérieure (affichage 'Ext') mesure toute la plage de -49.9 à 69.9 °C. La sonde de température intérieure mesure uniquement de 0 à 49.9 °C.

MAX/MIN - Appuyez sur le bouton Max/Min pour afficher la valeur mesurée maximale (symbole Max affiché). Appuyez à nouveau sur le bouton Max/Min pour afficher la valeur mesurée minimale (symbole Min affiché). Appuyez à nouveau sur le bouton Max/Min pour revenir aux valeurs mesurées normales. Maintenez enfoncé Max/Min pendant trois secondes pour réinitialiser la mémoire de température minimale et maximale.

Remarque: les valeurs Max./Min. ne sont pas enregistrées ; en conséquence, la mise hors tension du thermomètre les efface.

°C/°F - Appuyez sur le bouton °C/°F à l'avant du thermomètre pour basculer entre Celsius et Fahrenheit.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

INTÉRIEURE/EXTÉRIEURE - Appuyez sur le bouton OUT pour afficher la température relevée par la sonde externe (distante). 'Ext' est affiché à l'écran. Utilisez le bouton OUT pour revenir au relevé du capteur de température interne.

ALERTE POINT DE GLACE - Appuyez sur le bouton ALERT au dos de l'appareil, 'Alert' apparaît sur l'affichage de la température. L'alerte se déclenche si la température int/ext atteint 0 °C (point de gel).

REPLACEMENT DE LA PILE - Remplacez immédiatement la pile lorsque la mesure devient irrégulière ou la clarté d'affichage diminue, en utilisant une pile AAA ou son équivalent à 1,5 V. La pile se trouve sous le couvercle du logement à pile, à l'arrière du thermomètre.

**YaliTech**[®]

Yalitech Instruments

Santiago de Chile, Río Refugio 9648, Parque de Negocios ENEA, Pudahuel.

www.yalitech.cl · ventas@yalitech.cl · (+56 2) 28988221

DE - BEDIENUNG DES INSTRUMENTS

Öffnen Sie das Batteriefach und ziehen Sie den Plastikstreifen heraus. Das Instrument gibt einen Piepton aus und führt einen Selbsttest durch. Im Normalfall werden nach fünf Sekunden die Messwerte angezeigt. Für eine möglichst genaue Messung der Raumtemperatur sollte das Thermometer nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Zugluft ausgesetzt werden. Der Hygrometersensor befindet sich im Inneren des Instruments. Die Luftfeuchte wird in %rh (Prozent relative Luftfeuchte) angegeben. Bitte beachten Sie: Es gibt keinen externen Luftfeuchtesensor. **Achtung:** Mit dem Außensensor (Anzeige 'Ext') kann der gesamte Bereich von -49.9 bis 69.9 °C gemessen werden. Der Innensensor misst lediglich Temperaturen zwischen 0 und 49.9 °C.

MAX/MIN - Die Max/Min-Taste drücken, um die höchste gemessene Temperatur anzuzeigen (auf dem Display erscheint Max). Die Max/Min-Taste erneut drücken, um die niedrigste gemessene Temperatur anzuzeigen (auf dem Display erscheint Min). Durch nochmaliges Drücken der Max/Min-Taste kehren Sie zur normalen Anzeige zurück. Max/Min-Taste drei Sekunden lang gedrückt halten, um den Minimalwert-/Maximalwertspeicher zurückzusetzen. **Achtung:** Die Maximal- bzw. Minimalmesswerte werden nicht permanent gespeichert. Beim Ausschalten des Thermometers werden die Maximal-/Minimalmesswerte gelöscht.

°C/°F - Zum Umschalten von °C (Celsius) auf °F (Fahrenheit) die °C/°F-Taste auf die Frontseite des Gerätes drücken.

INNEN-/AUSSENTEMPERATURANZEIGE

Drücken Sie die OUT-Taste, um die vom Außensensor (Fernsensor) gemessene Temperatur anzuzeigen. Dabei wird 'Ext' im Display angezeigt. Drücken Sie erneut die OUT-Taste, um zur vom internen Sensor gemessenen Temperatur zurückzukehren.

GEFRIERPUNKTALARM - Drücken Sie 'ALERT' auf der Rückseite, auf der Temperaturanzeige erscheint 'Alert'. Der Alarm ertönt, wenn die eingehende/ausgehende Temperatur 0 °C (Gefrierpunkt) erreicht.

BATTERIEWECHSEL - Wenn die Messergebnisse fehlerhaft sind oder die Displayanzeige schwächer wird, eine neue Batterie (Typ AAA oder sein Äquivalent in 1,5 V) einlegen. Die Batterie befindet sich unter dem Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Gerätes.

IT - FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO

Aprire lo scomparto delle batterie e rimuovere l'etichetta di plastica, lo strumento emetterà un suono ed eseguirà un auto-test e mostrerà le letture normalmente dopo cinque secondi. Per la misurazione più precisa delle temperature ambiente, il termometro deve essere posizionato lontano dalla luce del sole e dalle correnti d'aria. Il sensore dell'igrometro è situato all'interno dell'involucro dello strumento. La lettura dell'umidità viene indicata in %rh (percentuale dell'umidità relativa).

NB: Il sensore per gli esterni (appare 'Ext') misura l'intera gamma da C° -49.9 a 69.9. Il sensore per gli interni misura solo da C° 0 a 49.9.

MAX/MIN - Premere il pulsante Max/Min per visualizzare la lettura massima e apparirà il simbolo Max. Premere di nuovo il pulsante Max/Min per visualizzare la lettura minima e apparirà il simbolo Min. Premere di nuovo il pulsante Max/Min per ritornare alle letture normali. Per tornare a impostare la memoria della temperatura minima e massima tenere premuto il pulsante Max/Min per tre secondi.

NB: Le letture Max/Min non vengono salvate per cui se si spegne il termometro le letture max/min verranno cancellate.

°C/°F - Per passare da Centigradi a Fahrenheit premere il pulsante °C/°F sulla parte anteriore dello strumento.

VISIONE DELLE TEMPERATURE INTERNE/ ESTERNE

Premere il tasto OUT per visualizzare la temperatura della sonda esterna (remota), sul visore appare 'Ext', premere il tasto OUT per ritornare al sensore delle temperature interne.

ALLARME PER IL PUNTO DI

CONGELAMENTO - Premere il pulsante 'ALERT' sul retro, sul visualizzatore temperatura comparirà 'Alert'. L'allarme suonerà se la temperatura interna/esterna raggiunge 0 °C (punto ghiaccio).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA - Sostituire immediatamente la batteria quando la lettura diventa sporadica o il visore si oscura, usando una batteria AAA o un equivalente a 1,5 volt.

La batteria è situata sotto il coperchio della batteria sulla parte posteriore dello strumento.

PT - FUNCIONAMENTO DO INSTRUMENTO

Abrir o compartimento da pilha e remover a etiqueta de plástico, o instrumento emitirá sinais de som e executará leituras de auto-ensaio e visualização normalmente após cinco segundos. Para um registo de leitura mais exacto de temperaturas ambientais, o termómetro deve ser posicionado afastado da luz solar directa e correntes de ar. O sensor do higrómetro está posicionado dentro do corpo do instrumento. A leitura de humidade é dada em %rh (humidade relativa em percentagem). **Note por favor:** O sensor de exterior ('Ext' indicado) mede uma amplitude de -49.9 a 69.9 °C. O sensor de interior mede apenas de 0 a 49.9 °C.

MAX/MIN - Premir o botão Max/Min para visualizar a leitura máxima do frigorífico (símbolo Max exibido). Premir o botão Max/Min para visualizar a leitura mínima (símbolo Min exibido). Premir o botão Max/Min novamente para retornar às leituras normais. Segurar o botão Max/Min durante três segundos para reconfigurar a memória de temperatura mínima e máxima.

Note por favor: As leituras Máximas/Mínimas não serão guardadas, por isso, o desligar do termómetro eliminará as leituras Máximas/Mínimas.

°C/°F - Premir o botão °C/°F no verso do instrumento para mudar entre graus Centígrados e graus Fahrenheit.

VISUALIZAÇÃO ÇÃO DE TEMPERATURA IN/ OUT (INTERIOR/EXTERIOR) - Premir o botão OUT(EXTERIOR) para visualizar a sonda de temperatura (remota) exterior, é exibido 'Ext' (EXTERIOR) no visor, premir o botão OUT para retornar ao sensor de temperatura interna.

ALERTA DE TEMPERATURA DE GELO - Prima o botão 'ALERT' na parte de trás, e será exibido 'ALERT' no visor da temperatura. O alerta soarà se a temperatura de entrada/saída atingir 0 °C (ponto de gelo).

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - Substitua a pilha imediatamente quando a leitura se tornar errática ou a claridade do visor escurecer utilizando uma pilha AAA ou equivalente a 1,5 volt. A pilha está instalada sob a tampa da pilha na parte de trás do instrumento.

ES - FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO

Abrir el compartimiento de las pilas y quitar la película de plástico. Sonará un bip y el instrumento procederá a realizar un autotest. Para registrar la temperatura ambiente con máxima precisión, se recomienda colocar el termómetro fuera del alcance de los rayos del sol y de las corrientes de aire. El sensor higrométrico está situado dentro del cuerpo del instrumento. La humedad registrada se mide en % rh (porcentaje de humedad relativa). **Observación:** El sensor de temperatura exterior ('Ext') mide la gama entera desde -49.9 hasta 69.9 °C. El sensor de temperatura interior mide solamente la gama comprendida entre 0 y 49.9 °C.

MAX/MIN - Pulsar el botón Max/Min para visualizar la temperatura máxima registrada (el símbolo MAX aparecerá en el visualizador). Pulsar el botón Max/Min una segunda vez para visualizar la temperatura mínima registrada (aparecerá el símbolo Min). Pulsar el botón Max/Min una tercera vez para retornar a la temperatura normal. Mantener pulsado Max/Min por tres segundos para reponer a cero la memoria de las temperaturas mínima y máxima.

Observación: Las temperaturas Max/Min se borrarán de la memoria cuando se apague el termómetro.

°C/°F - Pulsar el botón °C/°F para cambiar la escala de temperaturas de Centígrados a Fahrenheit y viceversa.

VISUALIZADOR DE LA TEMPERATURA DE ENTRADA/SALIDA - Pulsar el botón OUT para visualizar la temperatura exterior (remota). Aparecerá 'Ext' en el visualizador. Pulsar el botón OUT otra vez para retornar al sensor de temperatura interna.

AVISADOR DE PUNTO DE CONGELACIÓN - Pulse el botón 'ALERT' situado en la parte posterior, y aparecerá el símbolo 'Alert' en la pantalla de temperatura. La alarma sonará en caso de que la temperatura dentro/fuera alcance 0 °C (punto de congelación).

CAMBIO DE PILA - Cambiar la pila de inmediato cuando la visualización se vuelva irregular o disminuya la claridad. Utilizar una pila AAA o equivalente de 1,5 voltios. La pila se colocará en el compartimento situado en la parte trasera del instrumento.